

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

**EXECUTIVE COMMITTEE**

Remote informal  
meeting of members  
of the Executive Committee  
Geneva, 20 May 2020

Item 3 of the provisional agenda

Informal document No. **2020/19/Corr.1**

**Special procedures during the COVID-19 period:**

**Arrangements for business-critical decisions  
in order to ensure the continued governance of UN/CEFACT  
during the COVID-19 period**

Note by the Secretariat

In accordance with paragraph 6 of the decision adopted by Executive Committee of the Economic Commission for Europe on 6 April 2020 on Special Procedures during the COVID-19 period the Bureau of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT) submitted the following time-limited modalities for UN/CEFACT for the approval by the Executive Committee (document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.13).

In compliance with provisions of paragraph 2 of the above decision the text of the arrangements for the UN/CEFACT is submitted in English, French and Russian.

The Executive Committee is invited to approve the decision below under silence procedure of at least 72 hours.

The Secretariat is requested to report back to EXCOM about this decision as appropriate.

**Arrangements for business-critical decisions in order to ensure the continued governance of UN/CEFACT during the COVID-19 period**

Further to the Special Procedures during the COVID-19 period adopted by the Executive Committee of the UNECE on 6 April 2020, the Executive Committee:

1. Takes note that the Plenary of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT) held informal consultations on 4-5 May 2020 to discuss business critical decisions that would have been taken at its twenty-sixth session originally scheduled 4-5 May 2020, which was postponed due to mitigating measures regarding the COVID-19 pandemic;
2. Authorizes the Chair of UN/CEFACT to circulate drafts of seven independent business-critical decisions, agreed upon at this informal consultation and contained in document ECE/Trade/c/CEFACT/2020/INF.12, under a silence procedure of at least 72 hours through the country Heads of Delegation of the UN/CEFACT Plenary and in accordance with Rule 44 of the Terms of Reference and Rules of Procedure of the UNECE as contained in E/ECE/778/Rev.5;
3. If the silence is not broken, the decisions shall be considered adopted and will be submitted to the next formal session of EXCOM for consideration. Further, the decisions will be reported back to the twenty-sixth session of UN/CEFACT.

**Arrangements pour les décisions cruciales afin d'assurer la gouvernance continue du CEFACT-ONU pendant la période COVID-19**

Suite aux procédures spéciales de la période COVID-19 adoptées par le Comité exécutif de la CEE-ONU le 6 avril 2020, le Comité exécutif :

1. Prend note que la Plénière du Centre des Nations Unies pour la facilitation des échanges et le commerce électronique (CEFACT-ONU) a tenu des consultations informelles les 4 et 5 mai 2020 pour discuter des décisions cruciales qui auraient été prises à sa vingt-sixième session à l'origine prévue du 4 au 5 mai 2020, laquelle a été repoussée compte tenu des circonstances exceptionnelles déclenchées par la pandémie COVID-19 ;
2. Autorise le Président du CEFACT-ONU à diffuser sept indépendants projets de décisions cruciales, convenues lors de cette consultation informelle et contenu dans le document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.12, selon une procédure tacite d'au moins 72 heures par l'intermédiaire des chefs de délégation auprès de la plénière du CEFACT-ONU et en conformément à l'article 44 du mandat et du règlement intérieur de la CEE-ONU figurant dans le document E/ECE/778/Rev.5 ;
3. Si le silence n'est pas rompu, les décisions seront considérées comme adoptées et seront soumises à la prochaine réunion formelle du Comité exécutif qui en prendra note. En outre, les décisions seront communiquées à la vingt-sixième session du CEFACT-ONU.

**Процедура принятия ключевых рабочих решений в целях обеспечения непрерывного управления СЕФАКТ ООН в период COVID-19**

В дополнение к Специальным процедурам на период COVID-19, принятым Исполнительным комитетом ЕЭК ООН 6 апреля 2020 года, Исполнительный комитет:

1. Принимает к сведению, что 4-5 мая 2020 года члены пленарной сессии Центра по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) провели неофициальные консультации для обсуждения ключевых рабочих решений, которые были бы приняты на двадцать шестой сессии СЕФАКТ ООН, первоначально запланированной на 4-5 мая 2020 года и отложенной в связи с принятием мер по смягчению последствий пандемии COVID-19.
2. Уполномочивает Председателя СЕФАКТ ООН распространить проекты семи независимых ключевых рабочих решений, которые содержатся в документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.12 и которые были согласованы на этой неофициальной консультации, через глав делегаций пленарной сессии СЕФАКТ ООН путем процедуры «отсутствия возражений» в течение не менее 72 часов и в соответствии с правилом 44 Положения о круге ведения и Правил процедуры ЕЭК ООН, изложенными в документе E/ECE/778/Rev.5.
3. Если возражений не поступает, решения считаются принятыми и будут представлены следующей официальной сессии Исполнительного Комитета ЕЭК ООН для рассмотрения. Кроме того, решения будут доведены до сведения двадцать шестой сессии СЕФАКТ ООН.

**Economic and Social Council**

Distr.: General  
28 April 2020

English  
Original: English, French, Russian

---

**Economic Commission for Europe**

Executive Committee

**Centre for Trade Facilitation and Electronic Business****Informal virtual consultation with members of the UN/CEFACT Plenary**

Geneva (online), 4-5 May 2020

Item 6 of the agenda

**Agreement on request to use silence procedure decision for business-critical work****Business-critical decisions on UN/CEFACT activities to be taken under special procedures during the COVID-19 period****Note from Chair***Summary*

Due to the COVID-19 pandemic, the twenty-sixth session of the UN/CEFACT Plenary was postponed. To ensure business continuity, a number of critical decisions need to be taken. In the context of the special procedures during the COVID-19 period, the UNECE Executive Committee to which UN/CEFACT reports encouraged the subsidiary bodies of UNECE to explore innovative formats to conduct business remotely, which may on an exceptional basis and for business-critical issues include decision-making through silence procedure outside the regular sessions of the respective bodies.

This note has been prepared to accompany the request to the UNECE Executive Committee to use the silence procedure, as outlined in document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.13.

Document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.12 has been prepared by the Chair; it was translated to French and Russian by the secretariat. It is proposed to participants of the informal virtual consultation for agreement.

## **Business-critical decisions to be taken under the special procedures during the COVID-19 period**

### **I. Explanation of business-critical decisions to be taken**

#### **Item 1. Appointment of UN/CEFACT Vice Chairs**

1. The UN/CEFACT Bureau carries out a number of essential functions. It ensures the management of the working groups, the preparation and implementation of the programme of work, the coordination of work, the preparation of meetings, the verification of compliance with procedures, and is accountable for the operational functioning of UN/CEFACT activities, etc. (see Consolidated UN/CEFACT Mandate and Terms of Reference [ToR], ECE/TRADE/C/CEFACT/2017/15, paragraphs 14, 20, 22 and 35-51). The Bureau must count at least four Vice Chairs (paragraph 35, ToR op.cit.). The mandate of Vice Chairs is three years (paragraph 52, ToR op.cit.). The Bureau meets on average once every three weeks and usually takes between three and seven decisions at each meeting.

2. The elections for Vice Chair were announced in January 2020 for an election date of 4 May 2020 (see ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.10). Eight candidatures were received, three of them from serving Vice Chairs. The three exiting Vice Chairs are stepping down (e.g. because of retirement, change of job).

3. As outlined above, the day-to-day activities of UN/CEFACT require a functioning Bureau and the three Vice Chairs who are requesting to renew their mandate are not sufficient to satisfy the four Vice Chair minimum requirement (paragraph 35, ToR op.cit.). The Bureau must also prepare in the coming period the Programme of Work for 2021-2022 which will define all activities during the mandate of the entering Vice Chairs. The development, consultation and drafting of this document usually takes between six and eight months and must be submitted for the 2021 Plenary three months prior to the meeting – in order to be ready, the development of the document must begin in June 2020. It is important that the newly elected Vice Chairs participate fully in the decision making related to this document as it will determine the work during their mandate.

4. For these reasons, the election of UN/CEFACT Vice Chairs is considered to be business critical and the absence of this election will negatively impact, if not endanger, the continued functioning of UN/CEFACT.

- Eight Bureau Vice Chairs candidates were received:
  - Australia nominates Ian Watt,
  - Canada nominates Marek Laskowski,
  - France nominates Hanane Becha,
  - India nominates Tahseen Khan,
  - Italy nominates Liliana Fratini-Passi,
  - Nigeria nominates Estelle Igwe,
  - The Netherlands nominates Benno Slot,
  - The Russian Federation nominates Aleksei Bondarenko.

## Item 2. Recommendations for approval

5. UN/CEFACT Recommendations provide guidance to governments and the business community on trade facilitation and electronic business issues (Open Development Process [ODP], ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17, paragraph 16a). Recommendations require the approval of the Plenary in order to be published officially (paragraphs 16a, 63, 64, ODP op.cit.), which in turn makes them available for use and implementation by governments and the business community.

6. The various steps of the ODP have been completed successfully (e.g. draft development, public review) and each Recommendation has been approved by the Bureau to be presented to the Plenary for final approval and subsequent publication. Most Recommendations are published in print (some as digital only) following their approval in order to help their adoption and reference; these printing slots must be decided about eighteen months in advance.<sup>1</sup>

7. To bring the significant work to fruition to which member States, partner organizations and experts have contributed, and to allow for the widest possible use and implementation of the recommendations, the timely approval of UN/CEFACT Recommendations is strongly recommended. The absence of the approval of these Recommendations would significantly reduce the impact of key UN/CEFACT deliverables.

- The revision of UNECE Recommendation N° 33: Recommendation and Guidelines on Establishing a Single Window (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7);
- The revision of UNECE Recommendation N° 16: United Nations Code for Trade and Transport Location (UN/LOCODE) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8);
- The revision of UNECE Recommendation N° 5: Abbreviations of INCOTERMS (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).

## Item 3. Programmes of Work

8. Teams of specialists (and advisory groups) within the UNECE must adopt their work plan for the period of their mandate at their first meeting and outline the required resources (see Guidelines for the establishment and functioning of teams of specialists within UNECE, ECE/EX/2/Rev.1, paragraphs 3b, 3c). In the case of UN/CEFACT, these Programmes of Work are normally presented to the Plenary session for approval.

9. For these subsidiaries to carry out their work, the timely approval of their respective Programmes of Work is considered critical.

- The Programme of Work of the Advisory Group on Advanced Technologies in Trade and Logistics (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)
- The Programme of Work of the UN/LOCODE Advisory Group (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20)

---

<sup>1</sup> The slots for the Recommendations have therefore been scheduled and planned since end of 2018 and integrated into the active Programme of Work of UN/CEFACT in order to justify the mandate. The documents must be reformatted as publications and request the appropriate copyrights which in itself often requires a good deal of administrative work. If these slots are not used, we lose the slot – the request will need to be reformulated (eighteen months in advance) and the topics will need to remain in the Programme of Work in order to justify the mandate even though the actual development work has been completed. The print versions would be available with a significant delay vis-à-vis the finalization of the project. Furthermore, the unused slot is reported negatively in Integrated Management and Document Information System (IMDIS).

- The Programme of Work of the Team of Specialists on Sustainable Fisheries 2020-2021 (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).



## Annex

### Decisions to be put forward for silence procedure as agreed by the UN/CEFACT Plenary Members at their informal virtual consultation of 4 May

<i>English</i>	<i>Français</i>	<i>Русский</i>
The Plenary agrees to request EXCOM to approve the use of silent procedure for 7 business-critical decisions (as per EXCOM decision of 6 April).	La Plénière accepte de demander au Comité exécutif de la CEE-ONU d'approuver par l'application de la procédure d'approbation tacite des sept décisions cruciales (suite à la décision du Comité exécutif daté du 6 avril).	Пленарная сессия одобряет запрос к Исполкому о разрешении использования процедуры «отсутствия возражений» для семи ключевых вопросов (согласно решению Исполкома ЕЭК ООН от 6 апреля).
The Plenary appoints by acclamation eight Bureau Vice Chairs: Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	La Plénière approuve la nomination de huit vice-présidents : Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	Пленарная сессия путем аккламации назначает восемь заместителей Председателя: Ян Уотт, Марек Ласковский, Ханане Беча, Тахсиен Хан, Лилиана Фратини-Пасси, Эстель Игве, Бенно Слот и Алексей Бондаренко.
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 33: Recommendation and Guidelines on Establishing a Single Window</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7).	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 33 : Recommandation et lignes directrices en vue de la mise en place d'un guichet unique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7).	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 33: Рекомендация и руководящие принципы создания механизма «единого окна» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7).
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 16: United Nations Code for Trade and Transport Location (UN/LOCODE)</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8).	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 16 : Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports</i> (UN/LOCODE) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8).	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 16: Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8).
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 5: Abbreviations of INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 5 : Abréviations des INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 5: Сокращения ИНКОТЕРМС (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).
The Plenary endorses the <i>Programme of Work of the Advisory Group on Advanced Technologies in Trade and Logistics</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18).	La Plénière approuve le <i>Programme de travail du Groupe consultatif des technologies de pointe applicables au commerce et à la logistique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18).	Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по вопросам передовых технологий в области торговли и логистики (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18).

---

The Plenary endorses the *Programme of Work or 2020-2021 of the United Nations Code for Trade and Transport Locations (UN/LOCODE) Advisory Group* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

La Plénière approuve le *Programme de travail du Groupe consultatif du Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports (LOCODE-ONU) pour 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по Классификатору торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН) на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

---

The Plenary endorses the *Programme of Work of the Team of Specialist on Sustainable Fisheries 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

La Plénière approuve le *Programme de travail de l'Équipe de spécialistes de la viabilité des pêches pour la période 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Группы специалистов по устойчивому рыбному промыслу на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

---



# Conseil économique et social

Distr. générale

29 avril 2020

Français

Original : anglais, français, russe

---

## Commission économique pour l'Europe

Comité exécutif

### Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques

Consultation informelle et virtuelle

avec les États Membres de la plénière du CEFACT-ONU

Genève (virtuel), 4-5 mai 2020

Point 6 de l'ordre du jour provisoire

**Accord sur la demande d'utilisation de la procédure d'approbation tacite  
pour les travaux du CEFACT-ONU pour décisions cruciales**

## Décisions cruciales des activités du CEFACT-ONU à prendre dans le cadre de procédures spéciales pendant la période COVID-19

### Note du Président

#### *Résumé*

En raison de la pandémie COVID-19, la vingt-sixième session de la plénière du CEFACT-ONU a été reportée. Afin d'assurer une continuité dans les travaux et activités du CEFACT-ONU, il est nécessaire de prendre certaines décisions cruciales. Dans le contexte de procédures spéciales pendant la période du COVID-19, le Comité exécutif de la CEE-ONU à travers lequel le CEFACT-ONU rapporte, a encouragé les organes subsidiaires de la CEE-ONU à explorer des formules innovantes pour mener leurs activités à distance, ce qui peut, à titre exceptionnel et pour des questions cruciales pour les entreprises, inclure la prise de décisions par le biais d'une procédure tacite en dehors des sessions ordinaires de leurs organes respectifs.

Cette note a été établie pour accompagner la demande adressée au Comité exécutif de la CEE-ONU d'utiliser la procédure tacite comme indiqué dans le document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.13.

Le document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.12 a été préparé par le Président; traduit en français et en russe par le secrétariat. Il est proposé aux participants de la consultation informelle et virtuelle pour approbation.

## **Décisions cruciales à prendre dans le contexte de procédures spéciales pendant la période COVID-19**

### **I. Explication des décisions cruciales à prendre**

#### **Point 1. Nomination des Vice-Présidents du CEFACT-ONU**

1. Le Bureau du CEFACT-ONU remplit un certain nombre de fonctions essentielles. Il assure la gestion des Groupes de travail, la préparation et la mise en œuvre du Programme de travail, la coordination des travaux, la préparation des réunions, la vérification du respect des procédures et est responsable du fonctionnement opérationnel des activités du CEFACT-ONU (voir le document Synthèse du mandat et du cahier des charges du CEFACT-ONU [MeCC], ECE/TRADE/C/CEFACT/2017/15, paragraphes 14, 20, 22 et 35-51). Le Bureau doit compter au moins quatre Vice-Présidents (paragraphe 35, MeCC op.cit.). Le mandat des Vice-Présidents est d'une durée de trois ans (paragraphe 52, MeCC op.cit.). Le Bureau se réunit en moyenne une fois toutes les trois semaines et prend généralement entre trois et sept décisions à chaque réunion.

2. Les élections pour le poste de Vice-Président ont été annoncées en janvier 2020 pour une date d'élection du 4 mai 2020 (voir document ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.10). Huit candidatures ont été reçues, dont trois servent comme Vice-Présidents. Les trois Vice-Présidents sortants se retirent (par exemple en raison de la retraite, d'un changement d'emploi).

3. Comme indiqué ci-dessus, les activités quotidiennes du CEFACT-ONU nécessitent un Bureau opérationnel et les trois Vice-Présidents qui demandent à renouveler leur mandat ne sont pas suffisants pour satisfaire à l'exigence minimale de quatre Vice-Présidents (paragraphe 35, MeCC op.cit.). Le Bureau doit également préparer dans la période à venir le programme de travail pour 2021-2022 qui définira toutes les activités pendant le mandat des Vice-Présidents entrants. L'élaboration, la consultation et la rédaction de ce document prennent généralement entre six et huit mois et doivent être soumises à la Plénière 2021 trois mois avant la réunion - pour être prêt, l'élaboration du document doit commencer en juin 2020. Il est important que les Vice-Présidents nouvellement élus participent pleinement à la prise de décision concernant ce document, car il déterminera les travaux au cours de leur mandat.

4. Pour ces raisons, l'élection des Vice-Présidents du CEFACT-ONU est considérée comme décision cruciale et l'absence de cette élection amènera à compromettre le fonctionnement continu du CEFACT-ONU.

• Huit nominations de candidats ont été reçues:

- L'Australie nomme M. Ian Watt,
- Le Canada nomme M. Marek Laskowski,
- La Fédération de Russie nomme M. Aleksei Bondarenko,
- La France nomme Mme. Hanane Becha,
- L'Inde nomme M. Tahseen Khan,
- L'Italie nomme Mme. Liliana Fratini Passi,
- Les Pays-Bas nomment M. Benno Slot,
- Le Nigeria nomme Mme. Estelle Igwe.

## Point 2. Recommandations pour approbation

5. Les recommandations du CEFACT-ONU fournissent des éléments d'orientations aux gouvernements et au monde des affaires sur la facilitation du commerce et les questions relatives au commerce électronique (Processus d'élaboration ouvert [PEO], ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17, paragraphe 16a.). Les recommandations doivent être approuvées par la Plénière pour être publiées officiellement (paragraphe 16a, 63, 64, PEO op.cit.), Ce qui à son tour, les rend disponibles pour utilisation et mise en œuvre par les gouvernements et le monde des affaires.

6. Les différentes étapes du PEA ont été menées à bien (par exemple, élaboration d'un projet, examen public) et chaque recommandation a été approuvée par le Bureau pour être présentée à la plénière pour approbation finale et publication ultérieure. La plupart des recommandations sont publiées sous format papier (certaines en format numérique uniquement) après leur approbation afin de faciliter leur adoption et leur référence; ces créneaux d'impression doivent être décidés environ dix-huit mois à l'avance.<sup>1</sup>

7. Pour mener à bien les travaux importants qui ont été fournis par les États Membres, les organisations partenaires et les experts qui ont contribué, et pour permettre une utilisation et une mise en œuvre la plus étendue possible des recommandations, l'approbation rapide des recommandations du CEFACT-ONU est fortement conseillée. L'absence d'approbation de ces recommandations pourrait réduire considérablement l'impact des principaux travaux exécutés du CEFACT-ONU.

- Recommandation no 33: Recommandation et lignes directrices en vue de la mise en place d'un guichet unique (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7);
- Recommandation no 16: Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8);
- Recommandation no 5: Abréviations des INCOTERMS (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).

## Point 3. Programme de travail

8. Les Équipes de spécialistes (et Groupes consultatifs) au sein de la CEE-ONU doivent adopter leur plan de travail pour la durée de leur mandat à leur première réunion et indiquer les ressources nécessaires (Lignes directrices pour la création et le fonctionnement d'équipes de spécialistes au sein de la CEE, ECE/EX/2/Rev.1, paragraphes 3b, 3c). Dans le cas du CEFACT-ONU, ces Programmes de travail sont normalement présentés à la session plénière pour approbation.

9. Pour mener à bien les travaux de ces Groupes consultatifs et Équipes de spécialistes, l'approbation rapide de ces trois Programmes de travail est considérée comme cruciale.

- Programme de travail du Groupe consultatif des technologies de pointe applicables au commerce et à la logistique (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18) ;
- Programme de travail du Groupe consultatif du Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports (LOCODE-ONU) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20) ;

<sup>1</sup> Les créneaux de soumission des publications (ici, nos recommandations) sont donc prévus et planifiés depuis fin 2018 et intégrés dans le programme de travail actif du CEFACT-ONU afin de justifier le mandat. Les documents doivent être mis en page en tant que publications et demander les droits d'auteur appropriés, ce qui en soi nécessite souvent beaucoup de travail administratif. Si ces créneaux ne sont pas utilisés, nous les perdons - la demande devra être reformulée (dix-huit mois à l'avance) et les sujets devront rester dans le programme de travail afin de justifier le mandat même si le travail de développement proprement dit est achevé. Les versions imprimées seraient disponibles avec un retard important par rapport à la finalisation du projet. De plus, le créneau travail non utilisé est signalé négativement dans le système intégré de gestion et d'information sur les documents (IMDIS).

- Programme de travail de l'Équipe de spécialistes de la viabilité des pêches pour la période 2020-2021 (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

## Annex

### Décisions à soumettre par procédure d'approbation tacite, comme convenu par les membres de la plénière du CEFACT-ONU lors de leur consultation virtuelle informelle du 4 mai

<i>English</i>	<i>Français</i>	<i>Русский</i>
The Plenary agrees to request EXCOM to approve the use of silent procedure for 7 business-critical decisions (as per EXCOM decision of 6 April).	La Plénière accepte de demander au Comité exécutif de la CEE-ONU d'approuver par l'application de la procédure d'approbation tacite des sept décisions cruciales (suite à la décision du Comité exécutif daté du 6 avril).	Пленарная сессия одобряет запрос к Исполкому о разрешении использования процедуры «отсутствия возражений» для семи ключевых вопросов (согласно решению Исполкома ЕЭК ООН от 6 апреля)
The Plenary appoints by acclamation eight Bureau Vice Chairs: Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	La Plénière approuve la nomination de huit vice-présidents : Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	Пленарная сессия путем аккламации назначает восемь заместителей Председателя: Ян Уотт, Марек Ласковский, Ханане Беча, Тахсиен Хан, Лилиана Фратини-Пасси, Эстель Игве, Бенно Слот и Алексей Бондаренко
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 33: Recommendation and Guidelines on Establishing a Single Window</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 33 : Recommandation et lignes directrices en vue de la mise en place d'un guichet unique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 33: Рекомендация и руководящие принципы создания механизма «единого окна» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 16: United Nations Code for Trade and Transport Location (UN/LOCODE)</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no16 : Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports</i> (UN/LOCODE) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 16: Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 5: Abbreviations of INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 5 : Abréviations des INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 5: Сокращения ИНКОТЕРМС (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10)
The Plenary endorses the <i>Programme of Work of the Advisory Group on Advanced Technologies in Trade and Logistics</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)	La Plénière approuve le <i>Programme de travail du Groupe consultatif des technologies de pointe applicables au commerce et à la logistique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)	Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по вопросам передовых технологий в области торговли и логистики (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)

---

The Plenary endorses the *Programme of Work or 2020-2021 of the United Nations Code for Trade and Transport Locations (UN/LOCODE) Advisory Group* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

La Plénière approuve le *Programme de travail du Groupe consultatif du Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports (LOCODE-ONU) pour 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по Классификатору торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН) на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

---

The Plenary endorses the *Programme of Work of the Team of Specialist on Sustainable Fisheries 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

La Plénière approuve le *Programme de travail de l'Équipe de spécialistes de la viabilité des pêches pour la période 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Группы специалистов по устойчивому рыбному промыслу на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

---





## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
28 April 2020

Russian  
Original: English, French, Russian

---

### Европейская экономическая комиссия

Исполнительный комитет

Центр по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям

Неофициальная виртуальная консультация с членами Пленарной сессии СЕФАКТ ООН

Женева (онлайн), 4-5 мая 2020 года

Пункт 6 повестки дня

Согласование запроса на использование процедуры «отсутствия возражений» для принятия ключевых рабочих решений

### Необходимость принятия ключевых рабочих решений о деятельности СЕФАКТ ООН согласно специальным процедурам на период COVID-19

#### Записка Председателя

##### *Резюме*

Из-за пандемии COVID-19, двадцать шестая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН была перенесена. Для обеспечения непрерывности деятельности, необходимо принять ряд определенных решений. В контексте специальных процедур на период COVID-19, Исполнительный комитет ЕЭК ООН, которому отчитывается СЕФАКТ ООН, рекомендовал вспомогательным органам ЕЭК ООН изучить инновационные форматы для удаленного ведения бизнеса, которые могут в исключительных случаях и по ключевым рабочим решениям включать принятие решений посредством процедуры «отсутствия возражений» вне регулярных сессий соответствующих органов.

Настоящая записка была подготовлена вместе с запросом к Исполнительному комитету ЕЭК ООН использовать процедуру «отсутствия возражений», как указано в документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.13.

Документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.12 был подготовлен Председателем и переведен на французский и русский языки секретариатом. Документ предлагается членам неофициальной виртуальной консультации для согласования.

## **Необходимость принятия ключевых рабочих решений согласно специальным процедурам на период COVID-19**

### **I. Объяснение важности принятия ключевых рабочих решений**

#### **Пункт 1. Назначение заместителей Председателя СЕФАКТ ООН**

1. Бюро СЕФАКТ ООН выполняет ряд важных функций. Оно обеспечивает управление рабочими группами, подготовку и осуществление программы работы, координацию деятельности, подготовку совещаний, проверку соблюдения процедур и отвечает за оперативное функционирование деятельности СЕФАКТ ООН (Сводный мандат и круг ведения СЕФАКТ ООН [КВ], ECE/TRADE/C/CEFACT/2017/15, пункты 14, 20, 22, 35-51). Бюро должно состоять по меньшей мере из четырех заместителей Председателя (пункт 35, КВ, *ibid*). Мандат заместителей Председателя составляет три года (пункт 52, КВ, *ibid*). Бюро собирается в среднем один раз в три недели и обычно принимает от трех до семи решений на каждом заседании.

2. Выборы заместителя Председателя были объявлены в январе 2020 года с датой выборов 4 мая 2020 года (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/INF.10). Было получено восемь кандидатур, три из которых были от текущих заместителей Председателя. Остальные три заместителя Председателя покидают свои посты (например, из-за выхода на пенсию, смены места работы).

3. Как отмечалось выше, для регулярной деятельности СЕФАКТ ООН требуется функционирующее Бюро, и трех заместителей Председателя, которые запрашивают продление своего мандата, недостаточно для выполнения минимального требования, согласно которому должно быть как минимум четыре заместителя Председателя (пункт 35, ТЗ, *ibid*). Бюро также должно подготовить в предстоящий период Программу работы на 2021–2022 годы, в которой будут определены все мероприятия в период действия мандата новых заместителей Председателя. Разработка, консультации и составление этого документа обычно занимают от шести до восьми месяцев и этот документ должен быть представлен за три месяца до Пленарного заседания 2021 года, следовательно, для своевременного предоставления документа, разработка документа должна начаться в июне 2020 года. Важно, чтобы новоизбранные заместители Председателя в полной мере участвовали в принятии решений, связанных с этим документом, поскольку он будет определять работу в течение срока их мандата.

4. По этим причинам выборы заместителей Председателя СЕФАКТ ООН считаются ключевыми для деятельности, и отсутствие этих выборов негативно скажется, если не подвергнет опасности, на дальнейшее функционирование СЕФАКТ ООН.

Было получено восемь кандидатур на должность заместителя Председателя Бюро:

- Австралия выдвигает кандидатуру г-на Иана Ватта
- Канада выдвигает кандидатуру г-на Марека Ласковски
- Франция выдвигает кандидатуру г-жи Ханан Беча
- Индия выдвигает кандидатуру г-на Тахсиена Кана
- Италия выдвигает кандидатуру г-жи Лилианы Фратини Пасси
- Нидерланды выдвигают кандидатуру г-на Бенно Слот

- Нигерия выдвигает кандидатуру г-жи Эстель Игве
- Российская Федерация выдвигает кандидатуру г-на Алексея Бондаренко.

## Пункт 2. Рекомендации, выдвинутые на утверждение

5. Рекомендации СЕФАКТ ООН служат руководством для правительств и деловых кругов по вопросам упрощения процедур торговли и электронных деловых операций (Открытый процесс разработки (ОПР), ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17, параграф 16а). Рекомендации должны быть одобрены Пленарной сессией для официального опубликования. (параграфы 16а, 63, 64, ОПР, *ibid*), что, в свою очередь, делает их доступными для использования и реализации правительствами и деловыми кругами.

6. Различные этапы ОПР были успешно завершены (например, проект разработки, общественное рассмотрение), и каждая Рекомендация была одобрена Бюро для представления Пленарной сессии для окончательного утверждения и последующей публикации. Большинство Рекомендаций публикуются в печатном виде (некоторые только в цифровом виде) после их утверждения для упрощения процесса утверждения и форматирования ссылок; печатный слот определяется заранее за восемнадцать месяцев.<sup>1</sup>

7. Для осуществления значимой работы, в которую государства-члены, партнерские организации и эксперты внесли вклад и для максимально широкого использования и выполнения рекомендаций, своевременное утверждение Рекомендаций СЕФАКТ ООН настоятельно рекомендуется. Без утверждения этих Рекомендаций, результаты деятельности СЕФАКТ ООН могут иметь значительно меньшее влияние.

- Пересмотренная Рекомендация № 33: Рекомендация и руководящие принципы по созданию механизма «единого окна»: повышение эффективности обмена информацией между торговыми организациями и государственными органами (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7);
- Пересмотренная Рекомендация № 16: Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8);
- Пересмотренная Рекомендация № 5: Сокращения ИНКОТЕРМС: алфавитный код ИНКОТЕРМС 2020 (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).

---

<sup>1</sup> Слоты для рекомендаций были запланированы с конца 2018 года и включены в текущую Программу работы СЕФАКТ ООН с целью обоснования мандата. Документы должны быть переформатированы как публикации и соответствующие авторские права должны быть запрошены, что само по себе часто требует большого количества административной работы. Если этот слот не используются, мы теряем слот, и тогда запрос должен быть переформулирован (за восемнадцать месяцев), а темы должны остаться в Программе работы, чтобы оправдать мандат, даже если фактическая работа по разработке рекомендаций была завершена. Печатные версии будут доступны со значительной задержкой по сравнению с завершением проекта. Кроме того, о неиспользованном слоте отправляется негавный отчет в Интегрированную систему управления информацией и документами (IMDIS).

### Пункт 3. Программы работ

8. Группы специалистов (и консультативные группы) в рамках ЕЭК ООН должны утвердить свой план работы на период действия своего мандата на своем первом совещании и определить необходимые ресурсы (Руководящие принципы создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН, ECE/EX/2/Rev.1, пункты 3b, 3c). В СЕФАКТ ООН эти программы работ, как правило, представляются на утверждение пленарной сессии.

9. Для выполнения работы этими группами, своевременное утверждение их соответствующих программ работ считается ключевым.

- Программа работы Консультативной группы по вопросам передовых технологий в области торговли и логистики (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)
- Программа работы Консультативной группы по Классификатору торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН) на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20)
- Программа работы Группы специалистов по устойчивому рыбному промыслу на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22)

## Приложение

**Решения, подлежащие вынесению на рассмотрение в рамках процедуры отсутствия возражений, в соответствии с договоренностью, достигнутой членами Пленарной сессии СЕФАКТ ООН в ходе неофициальной виртуальной консультации 4 мая 2020 г.**

<i>English</i>	<i>Français</i>	<i>Русский</i>
The Plenary agrees to request EXCOM to approve the use of silent procedure for 7 business-critical decisions (as per EXCOM decision of 6 April).	La Plénière accepte de demander au Comité exécutif de la CEE-ONU d'approuver par l'application de la procédure d'approbation tacite des sept décisions cruciales (suite à la décision du Comité exécutif daté du 6 avril).	Пленарная сессия одобряет запрос к Исполкому о разрешении использования процедуры «отсутствия возражений» для семи ключевых вопросов (согласно решению Исполкома ЕЭК ООН от 6 апреля)
The Plenary appoints by acclamation eight Bureau Vice Chairs: Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	La Plénière approuve la nomination de huit vice-présidents : Ian Watt, Marek Laskowski, Hanane Becha, Tahseen Khan, Liliana Fratini-Passi, Estelle Igwe, Benno Slot and Aleksei Bondarenko.	Пленарная сессия путем аккламации назначает восемь заместителей Председателя: Ян Уотт, Марек Ласковский, Ханане Беча, Тахсиен Хан, Лилиана Фратини-Пасси, Эстель Игве, Бенно Слот и Алексей Бондаренко
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 33: Recommendation and Guidelines on Establishing a Single Window</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 33 : Recommandation et lignes directrices en vue de la mise en place d'un guichet unique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 33: Рекомендация и руководящие принципы создания механизма «единого окна» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/7)
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 16: United Nations Code for Trade and Transport Location (UN/LOCODE)</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 16 : Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports</i> (UN/LOCODE) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 16: Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/8)
The Plenary approves the revision of <i>Recommendation N° 5: Abbreviations of INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	La Plénière approuve la révision de la <i>Recommandation no 5 : Abréviations des INCOTERMS</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10).	Пленарная сессия одобряет пересмотренную Рекомендацию No 5: Сокращения ИНКОТЕРМС (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/10)
The Plenary endorses the <i>Programme of Work of the Advisory Group on Advanced Technologies in Trade and Logistics</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)	La Plénière approuve le <i>Programme de travail du Groupe consultatif des technologies de pointe applicables au commerce et à la logistique</i> (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)	Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по вопросам передовых технологий в области торговли и логистики (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/18)

---

The Plenary endorses the *Programme of Work or 2020-2021 of the United Nations Code for Trade and Transport Locations (UN/LOCODE) Advisory Group* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

La Plénière approuve le *Programme de travail du Groupe consultatif du Répertoire de codes des Nations Unies pour les lieux utilisés pour le commerce et les transports (LOCODE-ONU) pour 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Консультативной группы по Классификатору торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН) на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/20).

---

The Plenary endorses the *Programme of Work of the Team of Specialist on Sustainable Fisheries 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

La Plénière approuve le *Programme de travail de l'Équipe de spécialistes de la viabilité des pêches pour la période 2020-2021* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

Пленарная сессия утверждает Программу работы Группы специалистов по устойчивому рыбному промыслу на 2020–2021 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2020/22).

---